

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3415/83

of 2 December 1983

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1600/83 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1037/82 of 26 April 1982 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1982 food-aid programme ⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management ⁽⁴⁾,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain recipient third countries and organizations have requested the supply of the quantity of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1886/83 ⁽⁶⁾; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 54.

⁽³⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX I

Notice of invitation to tender ⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme	1982
Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	486 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 January 1984
13. Closing date for the submission of tenders	19 December 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 February 1984
(b) closing date for the submission of tenders	9 January 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	B
1. Programme	1982
Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Syria
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	300 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'SYRIA 2418 P1 / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 31 January 1984
13. Closing date for the submission of tenders	19 December 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 February 1984
(b) closing date for the submission of tenders	9 January 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	C
1. Programme	1982
Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	South Yemen
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	70 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'SOUTH YEMEN 2486 P1 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 29 February 1984
13. Closing date for the submission of tenders	19 December 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 March 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 January 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	D
1. Programme	1982
Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Guinea
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	27 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 May 1983
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'GUINÉE 2089 P2 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE NON VITAMINÉ / CONAKRY / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL'
12. Shipment period	Before 31 December 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	E
1. Programme	1982
Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Mozambique
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	280 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 May 1983
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'MOZAMBIQUE 2477 PX / DRIED SKIMMED MILK, NON-ENRICHED / MAPUTO / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 31 January 1984
13. Closing date for the submission of tenders	19 December 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 February 1984
(b) closing date for the submission of tenders	9 January 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	F
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	Licross
3. Country of destination	Ethiopia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN ETHIOPIA'
12. Shipment period	Before 31 December 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	G	H
1. Programme	1983	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83	
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983	
2. Recipient	Licross	
3. Country of destination	Republic of Gabon	Senegal
4. Stage and place of delivery	cif Libreville	cif Dakar
5. Representative of the recipient	Croix-Rouge gabonaise, Centre médico-social, rue Lamotte, boîte postale 2086, Libreville, République gabonaise	Croix-Rouge sénégalaise, boîte postale 299, boulevard F. Roosevelt, Dakar, Sénégal
6. Total quantity	50 tonnes	50 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	French	
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	<p>A red cross 10 × 10 cm and:</p> <p>'ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE /</p> <p>EN RÉPUBLIQUE GABONAISE / AU SÉNÉGAL / DAKAR'</p> <p>LIBREVILLE'</p>	
12. Shipment period	Before 31 December 1983	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽³⁾	

Description of the lot	I	K
1. Programme	1983	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83	
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983	
2. Recipient	Licross	
3. Country of destination	Tunisia	Mauritania
4. Stage and place of delivery	cif Tunis	cif Nouakchott
5. Representative of the recipient	Croissant-Rouge tunisien, 19, rue d'Angleterre, Tunis, Tunisie	Croissant-Rouge mauritanien, avenue Gamal Abdel Nasser, boîte postale 344, Nouakchott, Mauritanie
6. Total quantity	50 tonnes	100 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	French	
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	A red crescent 10 cm high with the points towards the left and: 'ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRI- BUTION GRATUITE EN	
	TUNISIE / TUNIS'	MAURITANIE / NOUAKCHOTT
12. Shipment period	Before 31 December 1983	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽³⁾	

Description of the lot	L
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	Licross
3. Country of destination	Haiti
4. Stage and place of delivery	cif Port-au-Prince
5. Representative of the recipient	Société nationale de la Croix-Rouge haïtienne, place des Nations unies, boîte postale 1337, Port-au-Prince
6. Total quantity	80 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / HAÏTI / PORT-AU-PRINCE'
12. Shipment period	Before 31 December 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽³⁾

Description of the lot	M
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	Licross
3. Country of destination	Sri Lanka
4. Stage and place of delivery	cif Colombo
5. Representative of the recipient	Sri Lanka Red Cross Society, 106 Dharmapala Marvatha, Colombo
6. Total quantity	80 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN SRI LANKA / COLOMBO'
12. Shipment period	Before 31 December 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the British intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽³⁾

Description of the lot	N
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1983 Council Regulation (EEC) No 1992/83 Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	Licross
3. Country of destination	Burma
4. Stage and place of delivery	cif Rangoon
5. Representative of the recipient	Burma Red Cross Society, Red Cross Building, 42 Strand Road, Rangoon
6. Total quantity	80 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN BURMA (RANGOON)'
12. Shipment period	Before 31 December 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the British intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽³⁾

Description of the lot	O
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	Licross
3. Country of destination	Bolivia
4. Stage and place of delivery	Free-at-destination La Paz (Bolivia) via Arica (Chile)
5. Representative of the recipient	Cruz Roja boliviana, avenida Simon Bolivar, 1515, Casilla 741, La Paz
6. Total quantity	180 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'LECHE DESNATADA EN POLVO CON VITAMINAS A Y D / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DE LA LEGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ-ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN BOLIVIA / LA PAZ VIA ARICA (CHILE)'
12. Shipment period	Before 31 December 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽³⁾

Description of the lot	P
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	Licross
3. Country of destination	Chad
4. Stage and place of delivery	Free-at-destination N'Djamena via Douala
5. Representative of the recipient	Délégation des Sociétés de la Croix-Rouge, boîte postale 1137-15, avenue Félix Ebon, N'Djamena
6. Total quantity	50 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE AU TCHAD / N'DJAMENA VIA DOUALA'
12. Shipment period	Before 31 December 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽³⁾

Description of the lot	Q
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	} Nicaragua
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	—
6. Total quantity	1 800 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	Irish
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 July 1983
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'LECHE EN POLVO DESCREMADA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A NICARAGUA'
12. Shipment period	Before 31 January 1984
13. Closing date for the submission of tenders	19 December 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 February 1984
(b) closing date for the submission of tenders	9 January 1984
15. Miscellaneous	(5)

Description of the lot	R
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	} Mozambique
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Maputo
5. Representative of the recipient	SE Sr. Aranda da Silva, Ministro do Comercio interno da RPM, Maputo (Mozambique) (telex 6-243 PRPM MO)
6. Total quantity	1 200 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'LEITE DESNATADO EM PÓ / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
12. Shipment period	Before 31 January 1984
13. Closing date for the submission of tenders	19 December 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 February 1984
(b) closing date for the submission of tenders	9 January 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	S
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	} Burundi
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	Free-at-destination Laiterie centrale de Bujumbura (Burundi) via Mombasa (Kenya)
5. Representative of the recipient	Directeur de la Laiterie centrale de Bujumbura, boîte postale 979, (tel. 48 06 and 61 46; telex (cabine publique) 81 BUJUMBURA)
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 May 1983
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE NON VITAMINÉ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE AU BURUNDI'
12. Shipment period	Before 31 December 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽³⁾

Description of the lot	T
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	} Republic of India
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	M. Chawla, conseiller, ambassade de l'Inde, chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Brussels
6. Total quantity	2 500 tonnes (*)
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	Danish
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 July 1983
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
12. Shipment period	Before 31 January 1984
13. Closing date for the submission of tenders	19 December 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 February 1984
(b) closing date for the submission of tenders	9 January 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	U
1. Programme Council Regulations: (a) legal basis (b) purpose	1982 (EEC) No 1037/82 (EEC) No 1038/82
2. Recipient	NGO
3. Country of destination	El Salvador
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market confined to Ireland
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'CATHWEL / 80159 / ACAJUTLA / LECHE DESNATADO EN POLVO CON VITAMINAS A Y D / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
12. Shipment period	Before 31 January 1984
13. Closing date for the submission of tenders	19 December 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 February 1984
(b) closing date for the submission of tenders	9 January 1984
15. Miscellaneous	(3) (5)

Notes:

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
 - (²) See the list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
 - (³) The successful tenderer shall forward to the recipient at the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
 - (⁴) Each tender may relate only to a partial quantity of 500 tonnes as specified in the complementary notice of invitation to tender published together with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*, indicating the location of the warehouses in which the product is stored.
 - (⁵) Shipment to take place in 20-foot containers.
Conditions: shippers — count, load and stowage (cls).
-

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
A	486	72	World Food Programme	Uganda	Uganda 1345 EM / Tororo via Mombasa / Action of the World Food Programme
		89	World Food Programme	Liban	Lebanon 1354 EM / Beirut / Action of the World Food Programme
		300	World Food Programme	Liban	Lebanon 524 P1 / Beirut / Action of the World Food Programme
		25	Programme alimentaire mondial	Congo	Congo 521 / P1 / Pointe-Noire / Action du Programme alimentaire mondial